

**MARKING NOTES  
NOTES À PROPOS DE L'ÉVALUATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / Mai / Mayo 2003**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces notes à propos de l'évaluation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces notes sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

## Français A1 NS Épreuve 2 — Notes à propos de l'évaluation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et favorablement jugés. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

Cependant, faut-il le rappeler, le candidat qui répondrait à une question portant sur un genre différent de celui étudié dans son programme, sera pénalisé. Les candidats sont toutefois libres de répondre aux questions générales en autant qu'ils se réfèrent aux œuvres étudiées dans la troisième partie de leur programme.

En ce qui concerne le critère C, les meilleures réponses démontreront, par des exemples pertinents, une indiscutable connaissance des figures de style et de leurs effets de même qu'une capacité d'analyse critique appuyée sur des éléments significatifs. Elles feront également preuve d'une capacité d'analyse comparée des œuvres.

Ces remarques concernent l'ensemble des réponses qui suivent.

### Poésie

1. (a) Une bonne réponse illustrera la part plus ou moins grande « d'obscurité » dans les poèmes étudiés. Elle signalera à quel niveau elle se situe (lexique, syntaxe, images, références) et signalera ce qu'elle apporte au texte.

Une meilleure réponse discutera de la pertinence de l'affirmation en s'appuyant sur des exemples convaincants et démontrera, preuve à l'appui, que la polysémie d'une « œuvre ouverte » favorise la richesse des interprétations.

- (b) Une bonne réponse illustrera par des exemples pertinents le rapport du poète aux mots, ces derniers n'étant pas retenus pour leur seule valeur sémantique mais aussi pour leur musicalité.

Une meilleure réponse discutera de l'importance du travail par rapport à l'inspiration. Elle analysera par des exemples convaincants le travail sur les mots et commentera la valeur des contraintes poétiques.

## **Théâtre**

2. (a) Une bonne réponse illustrera la présence relative de l'humour ou de l'ironie dans au moins deux œuvres et se questionnera sur le choix des auteurs.

Une meilleure réponse commentera la distinction entre humour et ironie et discutera, preuves à l'appui, de la volonté des auteurs de guérir l'homme ou, au contraire, de le punir par la dérision.

- (b) Une bonne réponse illustrera par des exemples significatifs les manifestations de cette catharsis et étudiera quelques-uns de ses mécanismes.

Une meilleure réponse commentera la signification de cette catharsis dans au moins deux œuvres et discutera de l'exclusivité de ce mécanisme à la tragédie.

## **Roman**

3. (a) Une bonne réponse illustrera par des exemples pertinents le degré d'héroïsme des personnages d'au moins deux œuvres et tentera d'en expliquer les raisons.

Une meilleure réponse discutera de la pertinence du terme héros et commentera la manière dont au moins deux auteurs engendrent des protagonistes plus ou moins héroïques. Elle pourra également s'arrêter à l'évolution historique du héros romanesque.

- (b) Une bonne réponse s'appuiera sur des exemples bien choisis pour montrer l'importance relative des lieux et de leurs rapports avec les autres composantes du roman (personnages, action, durée).

Une meilleure réponse discutera, preuves à l'appui, de la valeur symbolique (pensons ici à la présence malsaine de St-Petersbourg dans *Crime et Châtiment*) des lieux choisis et de ses répercussions sur l'ensemble du récit.

## **Récit, conte et nouvelle**

4. (a) Une bonne réponse fera preuve d'une compréhension nuancée de l'ellipse et en illustrera la manifestation et la signification par des exemples bien choisis.

Une meilleure réponse commentera l'expression « figure essentielle » et discutera de son rôle dans la dynamique des récits brefs en recourant à des exemples convaincants.

- (b) Une bonne réponse témoignera d'une compréhension juste du *temps d'action* et du *temps de narration* et en illustrera les différences par des exemples bien choisis.

Une meilleure réponse analysera en détails les mécanismes de cette différence et en discutera les effets sur l'ensemble des récits.

## Essai

5. (a) Une bonne réponse montrera la part de l’anecdote (narration) et de l’illustration (description) dans les œuvres étudiées et essaiera d’en justifier le recours par des exemples bien choisis.

Une meilleure réponse discutera de l’importance relative du récit et de la description par rapport aux idées dans au moins deux essais et commentera les effets produits.

- (b) Une bonne réponse témoignera d’une compréhension claire des formes de raisonnement et en illustrera la manifestation plus ou moins vigoureuse.

Une meilleure réponse discutera, preuves à l’appui, de l’efficacité des formes retenues et étudiera leur rôle tout en le comparant aux autres stratégies argumentatives.

## Sujets généraux

6. (a) Une bonne réponse illustrera la part « d’obscurité » dans au moins deux œuvres et en proposera des interprétations.

Une meilleure réponse étudiera et analysera les procédés par lesquels les auteurs « ouvrent » l’œuvre en cultivant certaines ambiguïtés et discutera des significations possibles de ces œuvres dont elle évaluera la supériorité.

- (b) Une bonne réponse montrera la relative importance de ces thèmes dans au moins deux œuvres et tentera d’en expliquer la signification.

Une meilleure réponse discutera de la présence de ces thèmes, en évaluera les significations et les valeurs symboliques.

- (c) Une bonne réponse montrera jusqu’à quel point les auteurs étudiés adhèrent à cette vision. Elle illustrera par des exemples significatifs ce qu’ils ont rendu plus lisible.

Une meilleure réponse discutera de la modestie dont fait preuve André Major dans sa définition du rôle de l’écrivain. Elle évaluera jusqu’à quel point les auteurs étudiés partagent cette façon de voir.

- (d) Une bonne réponse comprendra clairement les enjeux de l’affirmation de Maupassant et illustrera, preuves significatives à l’appui, ce qui, dans les œuvres étudiées, y renvoie.

Une meilleure réponse discutera de l’équation proposée par Maupassant et expliquera *en quoi et comment* les œuvres étudiées relèvent ou non de cette esthétique.

---